

Звязда

05.10.2019

## Сімвалам святкавання тысячагоддзя Брэста стала Біблія, якая зараз дэманструецца на выстаўцы

---

Святлана Яскевіч

Больш за дзесяць гадоў таму, калі ў Брэсце сталі праводзіцца навуковыя канферэнцыі па мясцовых кнігазборах, калі сюды паехалі навукоўцы па кніжнай справе з многіх краін, ніхто не мог сцвярджаць, што Біблія адносна хутка вернецца ў горад, дзе яна ўбачыла свет. Тады ўпершыню адкрыта загаварылі пра галоўны культурны сімвал XVI стагоддзя. А шырокую грамадскасць з гэтай тэмай пазнаёміла Ала МЯСНЯНКІНА, тагачасны намеснік дырэктара абласной бібліятэкі імя Максіма Горкага. Пра Берасцейскую Біблію даведаліся кіраўнікі горада і вобласці, прадстаўнікі дзелавых колаў, мецэнаты.

---



Коротка нагадаю, што знакамітая кніга выйшла ў свет па загадзе і за сродкі берасцейскага старасты і канцлера Вялікага Княства Літоўскага Мікалая Радзівіла Чорнага. Ён запрасіў найлепшых на той час мастакоў Еўропы і перакладчыкаў. Кніга была выдадзена ў Брэсцкай друкарні ў 1563 годзе. Яе тыраж, як раней лічылі, складаў больш за 500 экзэмпляраў, цяперашнія даследчыкі дапускаюць, што было выпушчана ў два разы больш паасобнікаў.

Арыгіналы кнігі захаваліся ў розных краінах. Не было іх толькі ў нас. Праўда, у Брэсце некалькі гадоў таму з'явіўся фрагмент адной з кніг, а пра сапраўдны і поўны арыгінал даводзілася толькі марыць. І вось на святкаванні 1000-годдзя горада, як ужо шырока паведамлялася, Біблія вярнулася на сваю гістарычную радзіму. Адну з кніг выкупілі на еўрапейскім аўкцыёне прадстаўнікі бізнесу. Яе ў дар гораду перадаў Прэзідэнт краіны. Ён тады адзначыў, што, паводле меркавання продкаў, горад, у якім выдавалася такая кніга, знаходзіцца пад асаблівай абаронай нябёсаў.

Літаральна праз некалькі дзён пасля святкавання бібліятэкі і музеі горада атрымалі таксама надзвычай каштоўныя падарункі — паасобнікі факсімільнага аднаўлення самага загадкавага, прыгожага і дарагога выдання ў айчыннай гісторыі — знакамітай Брэсцкай Бібліі. Работу выканала Нацыянальная бібліятэка Беларусі пры фінансавай падтрымцы кампаніі «Белнафтастрах». І вось у Брэсце прайшла прэзентацыя факсімільнага выдання. Чытачы цэнтральнай гарадской бібліятэкі, якія сабраліся ў чытальнай зале, маглі дакрануцца рукой да гэтай незвычайнай кнігі, а хто здолеў — нават падняць яе. Усё-такі выданне важыць 15 кілаграмаў, і не кожны адважыўся патрымаць гэты скарб. Але ж убачыць на свае вочы прыгожы фаліант, дакладна такі, які некалі выходзіў з рук майстроў друкарскай справы на тэрыторыі цяперашняй крэпасці, было ўжо падзеяй.

Прадстаўляў брастаўчанам факсімільнае выданне намеснік дырэктара Нацыянальнай бібліятэкі, каардынатар і навуковы кіраўнік выдання, аўтар даследавання пра Брэсцкую Біблію Аляксандр СУША. Ён аспрэчыў некаторыя міфы, якія трывала прыжыліся вакол Бібліі. Адзін з самых распаўсюджаных, дарэчы, не раз агучаны падчас канферэнцыі у Брэсце як навуковая версія, што пасля смерці Мікалая Радзівіла Чорнага яго сын Юрый, заўзяты каталік, загадаў спаліць пратэстанцкае выданне. Кнігі палілі ў двары Нясвіжскага палаца і на адной з плошчаў Вільні. Аляксандр Суша лічыць, што гаспадары гэтай кнігі, якая каштавала больш, чым цэлая вёска з сялянамі, не маглі пайсці на гэта. Наадварот, Біблію шанавалі, бераглі, часам бацькі перадавалі кнігу ў пасаг дочкам, і гэта быў багаты дар. А той факт, што ў свеце вядома больш за 130 экзэмпляраў кнігі, сведчыць аб яе добрай захаванасці.

З часам мы ўбачым і арыгінал Берасцейскай Бібліі ў музеі гісторыі горада. Пакуль яна захоўваецца ў металічным сейфе ў чаканні спецыяльнай вітрыны, у якой будучы падтрымлівацца неабходны тэмпературны рэжым і аптымальны ўзровень вільготнасці. Бо, як заўважыла дырэктар названага музея Святлана ТАМЧУК, мы павінны захаваць для нашчадкаў кнігу, якая ўжо перажыла амаль пяць стагоддзяў. І вядома, арыгінальная Біблія будзе за вітрынай, а факсімільнае можна разгледзець, пагартаць, убачыць скураны пераплёт, металічныя засцежкі.

На прэзентацыі таксама гаварылі пра найвялікшы сэнс вяртання Брэсцкай Бібліі як акта гістарычнай справядлівасці. Сёння Біблію можна набыць і прачытаць на любой мове. Але ж гэтая разнастайнасць мела свае вытокі, а Берасцейская Біблія і ёсць адна з такіх крыніц. Бо яе перакладзілі на польскую з арыгіналаў — іўрыта і грэчаскай, а не з перакладаў. А польская мова тады была мовай міждзяржаўных зносін, як цяпер, скажам, руская альбо англійская. І магчымасць такога выдання, гэтага, як цяпер казалі б, праекта, гаворыць пра

асаблівае значэнне і маштаб Берасця. Горад быў адным з лідараў эпохі Адраджэння, а затым і Рэфармацыі. І яшчэ сімвалічным бачыцца, што выдадзеная ў верасні 1563 года знакавая кніга, у верасні ў Брэст і вярнулася.

Ала Мяснянкіна, пра якую я згадала на самым пачатку, гаварыла аднойчы на канферэнцыі: «Святыні вяртаюцца тады, калі прыходзіць час ім вяртацца. Спадзяёмся, што гэты час калі-небудзь прыйдзе. Брэсцкая Біблія вернецца ў Брэст. І гэта будзе азначаць пачатак новага жыцця для горада і яго насельнікаў».

Вельмі шкада, што Ала Міхайлаўна не дачакалася гэтай значнай і знакавай падзеі. Яна заўчасна памерла літаральна за месяц да юбілею горада. А на памянёнай прэзентацыі прагучала прапанова назваць адну з вуліц горада яе імем. Такім чынам будзе ацэнены ўклад бібліятэкара ў вяртанне на гістарычную радзіму адной з галоўных слаўтасцяў старажытнага Берасця і аднаго са скарбаў Беларусі. Можна спадзявацца, што так і будзе. І пра Біблію не толькі загавораць на ўроках гісторыі, але і прывядуць дзетак у бібліятэкі, музеі і пакажуць ім наш скарб. Як было ўжо ў гарадской бібліятэцы. Яе дырэктар Святлана ГАРАДЗЕЦКАЯ сказала, што вучні адной са школ, якія прыйшлі на экскурсію ў ліку першых, былі ў захапленні ад гэтай кнігі, нехта параўноўваў яе са сваімі падручнікамі, іншыя згадвалі, дзе яшчэ былі на экскурсіях і якія незвычайныя кнігі бачылі. Думаю, трэба вадзіць сюды дзяцей як мага часцей. Менавіта ім раскажаць пра шматлікія праоцтвы, што вяртанне Бібліі паспрыяе росквіту горада, стане пачаткам яго новага жыцця.

**Фота Аляксандра ШУЛЬГАЧА**